

# LA ZARZUELA,

GACETA MUSICAL

DE TEATROS, LITERATURA Y NOBLES ARTES.



HEMEROTECA MUNICIPAL  
MADRID

Año II.

Madrid 15 de Junio de 1857.

Núm. 72.

**Sumario.** Autores compositores y empresarios.— Benéfica Asociación.— El Maestro Espinel.— Publicación importante. Escuela de grabado arquitectónico.— Necrología.— Crónica.— Anuncios.

## AUTORES COMPOSITORES Y EMPRESARIOS (1).

En el número anterior hemos trazado el cuadro que ofrece hoy día en Francia, la sociedad de autores, en cuyo seno acaba de promover una escisión la fracción de los *irrepresentables* que es la mas numerosa, contra los menos, que por su talento y aprecio que el público hace de lo que escriben, se reembolsan los mas pingües beneficios, y sacan el mejor partido de los derechos que la legislación teatral establece en favor de los autores cuyas obras merecen los honores de la representación.

Poco importa efectivamente que la tarifa de derechos sea igual para todos, malos y buenos, lo mismo para los que no tienen reputación que para aquellos cuyo nombre es popular, poco vale todo eso repetimos, mientras los empresarios no pierdan el derecho de poder escoger las obras y den la preferencia al autor que mas les convenga.

Descartando el teatro Francés y l'Odeon, el coliseo de la grande ópera y el de la ópera cómica (zarzuela), que dependen mas directamente del gobierno que les protege y ayuda, concediéndoles privilegios y subvenciones, existen, además, en París, la Porte-Saint-Martin, l'Ambigu, la Gaité, y el Circo imperial, donde se representa el drama; Variétés, Pala's-Royal y Folies-Dramatiques, para el vaudeville; el Gymnase y el Vaudeville que dan hospitalidad á la comedia íntima (*petite comédie*), y el Teatro Lírico, en cuyo escenario tiene cabida parte del repertorio antiguo del teatro de la ópera cómica

(1) Véase el número correspondiente al lunes 8 del actual.

y las producciones líricas de otros autores mas ó menos conocidos, que cuentan con las simpatías del público y el apoyo del empresario ó empresa que dirige el timon de aquel coliseo.

Esplotados los cuatro teatros del drama por empresas particulares, que obran con la independencia que no tienen los teatros subvencionados, es la idea dominante de aquellas susanar los gastos y adquirir las mayores ganancias posibles. Para lograr su objeto tienen necesidad de acudir á los autores que mas confianza inspiran, y á quienes asignarian voluntariamente, despues de pagar el 12 por 100, otro tanto y mayor cantidad, antes que acudir á autores secundarios, mas ó menos aceptables. Cada uno de esos cuatro teatros, *consume*, por término medio, cinco dramas nuevos, en todo el año, y sin temor de equivocación se puede tambien asegurar que de esos cinco dramas, tres por lo menos llevarán la firma de un autor de reputación, cuyas obras están previamente garantizadas. Tenemos, pues, para los cuatro teatros, doce producciones de los escritores que forman parte de la oligarquía literaria, quedando en perspectiva otros ocho dramas para que puedan lucirse los autores de segundo orden, que forman en todas partes una falange bastante numerosa, y la innumerable cofradía de los *irrepresentables*. Pero como entre los seiscientos, y mas autores dramáticos que tienen la fortuna, ó desdicha, de poseer el vecino imperio, existen unos doscientos dedicados esclusivamente á confeccionar dramas, resulta que hay una terrible lucha de honrados productores que aspiran á la categoría de abastecedores del teatro. Véase pues como, mientras el mayor número se agita inútilmente con la ilusión de cobrar el 10 ó el 12 por 100, media docena, á lo sumo, recoge el fruto de su trabajo, que multiplicado con el producto de dos ó tres dramas anuales hace subir



los intereses del capital, no ya al 10 ni 12 por 100, sino á un *treinta* ó mas; de manera que de los doscientos dramaturgos hay unos noventa que tienen que estar continuamente murmurando contra los empresarios, contra sus compañeros mas afortunados, y contra la mala estrella que les persigue. Reclaman apoyo y proteccion, y como no pueden hacer lo que desean, maldicen de todos, menos de sí mismos, envolviendo en su furia al público, que tiene el capricho de preferir lo que le entretiene y divierte, y se ahuyenta con la sola aparicion de ciertas obras que no le interesan á pesar de todo su mérito literario.

Lo mismo acontece en los teatros donde se representa la comedia, el vaudeville, etc. En cuanto á los compositores de música, la creacion de un tercer teatro lírico francés (sin contar el italiano) y muy principalmente la próspera existencia de los *Bufos Parisienses*, de moderna fundacion, han sido adquisiciones muy favorables para los que ejercen la noble profesion de la música, porque para penetrar en la grande ópera, hay que ser pontífice por lo menos, y para la ópera cómica, semi-pontífice. En el *Teatro Lírico*, aunque compartiendo el trabajo y los provechos con los padres graves del profesorado, tienen cabida algunos de los compositores que mas despuntan despues de aquellos, y en los *Bufos Parisienses*, con sus juguetes líricos, está la puerta abierta para muchas capacidades, gracias al sistema establecido por el fundador y creador de aquel género de espectáculo, Mr. Offenbach, quien al mismo tiempo que reserva un lugar preferente para su propia música, ha establecido concursos públicos para adquirir obras que le convengan y sean del agrado del público, facilitando tambien á los jóvenes compositores que lo merecen, la manera de darse á conocer y adquirir posicion. Sin embargo, ¿cuántos cargos no se hacen á los que dirijen el timon del *Teatro Lírico*, y de los *Bufos Parisienses*? Los autores y compositores adocenados, los *irrepresentables*, particularmente, son los que mas chillan, valiéndose de todos los medios directos é indirectos, porque allí como aquí, se imaginan esos malogrados génios que las empresas teatrales deben preocuparse, ante todo, de protegerlos, y mimarlos, franqueándoles el camino que conduce á la fortuna y á la gloria. Lo primero seria realizable si los teatros fueran casas de beneficencia donde se dotase á los que se empeñan en ser poetas, autores dramáticos ó compositores, sin poseer el fuego

sacro, ni tener dotes para conquistar triunfos escénicos; lo segundo, es y seguirá siendo imposible, mientras el público independiente sea el verdadero árbitro en la distribucion equitativa de diplomas, para alcanzar la inmortalidad.

L. Z.

#### BENÉFICA ASOCIACION.

El dia 21 del pasado mayo se celebró en los salones del Real Conservatorio de Música y declamacion una gran reunion de profesores de música, quedando aprobado fundar la Asociacion benéfica de artistas músicos.

Despues de la lectura de los estatutos, que se aprobaron por unanimidad, fueron nombrados para formar la Junta directiva los señores Arrieta, Barbieri, Castellanos, Cordero, de Juan, Eslava, Fraile, Hernando, Incenga, Gimeno, Martin, Marzo, Mendizabal, Miró, Monasterio, Oliveres, Ovejero, Romero, Salas y Valdemosa, separándose todos muy satisfechos de la grande obra filantrópica que acababan de plantear.

Esta Junta ha desplegado la mayor actividad, y la Sociedad tiene ya su Presidente en la digna persona del Excmo. Señor marqués de Viluma, que ha acogido la idea de tan benéfica asociacion con el mayor entusiasmo, manifestándose muy dispuesto á dispensarla todo su apoyo.

El sábado 6 del corriente, convocó el señor marqués á la Junta, y despues de constituida se leyó y aprobó el reglamento interior de la misma, habiéndose nombrado, por aclamacion, Vice-Presidentes á los señores don Hilarion Eslava, don Francisco Frontera de Valdemosa, y don Emilio Arrieta; y secretarios don Rafael Hernando, don Antonio Romero, don Enrique Marzo y don José Incenga.

Las elevadas y caritativas ideas que el noble marqués emitió en esta reunion, aumentaron el entusiasmo de todos los concurrentes y les hicieron concebir la dulce esperanza de que llegará un dia en que la sociedad podrá librar de la miseria á sus hermanos desvalidos.

Tiene por objeto esta sociedad:

1.º Poner al abrigo de la indigencia á los asociados, cuando no puedan estos ejercer la profesion, dándoles socorros por tiempo limitado ó señalando pensiones vitalicias, segun el estado del que deba ser socorrido y el de la caja de la sociedad.

2.º Fraternizar todos los artistas músicos, para que unidos bajo esta bandera benéfica contribuyan de consuno al bien del arte y de los profesores.

Las obligaciones de los socios son:

1.ª Pagar 40 rs. de entrada, bien sea de una vez ó en plazos dentro de un año:

2.ª Satisfacer 2 rs. como cuota mensual:

3.ª Desempeñar con actividad y caritativo celo los cargos para que fueren nombrados.



## EL MAESTRO ESPINEL.

Dice Lope de Vega en su *Laurel de Apolo*, elogiando á Vicente Espinel.

Honraste á Manzanares,  
que venera en humilde sepultura,  
lo que el Tajo envidió, Tormes y Henares;  
mas tu memoria eternamente dura.  
Noventa años viviste:  
nadie te dió favor: *poco escribiste*  
sea la tierra leve  
á quien Apolo tantas glorias debe.

Pero donde hallamos interesantes detalles biográficos, es en los *Retratos de España*, curioso libro que vió la luz pública en el siglo pasado. De aquellas páginas tomamos los siguientes apuntes:

«La desgracia ha perseguido aun mas allá del sepulcro al maestro Vicente Espinel; pues nació pobre, no murió rico, y despues de la muerte, si se ha hecho alguna memoria de su nombre, ha sido para zaherirle, ó para tener que defenderle.

Nació en el arrabal de Ronda, llamado el Mercadillo, y se bautizó en la parroquia de Santa Cecilia el domingo 28 de diciembre de 1551; fué hijo de Francisco Gomez y de Juana Martin, descendientes de conquistadores de aquella ciudad, que tenían hacienda de repartimiento de los reyes católicos, aunque despues la perdieron de resultas de una fianza. El apellido de Espinel lo tomó de su abuela materna, uso ó abuso muy comun en aquellos tiempos.

Se ignora el motivo porque hizo sus primeros estudios en Salamanca, pero no el que fué discípulo de la lengua latina del célebre Juan Causino, y que logró en aquella ciudad una beca en el colegio de San Pelayo.

El reinado de Felipe II, nada pacífico, le proporcionó el gusto que entonces dominaba de correr mundo, bajo el honroso pretexto de las armas, y así se alistó en ellas, tal vez, atraído de aquellos valerosos españoles que vió en la escuadra, llamada la Vizcaina, al mando de don Miguel de Oquendo, que formó parte de la famosa Invencible, que despues de su desgracia, arribó á Santander.

Con el ejercicio de soldado, corrió mucha parte de España, Francia é Italia y de Milan; á último del año de 1580 tuvo el encargo de la composicion traza, historia y versos que se emplearon en las famosas exequias, celebradas por el alma de la señora doña Ana de Austria, mujer de Felipe II en las que predicó el Arzobispo San Carlos Borromeo y mereció ser preferido en esta comision, á Annibal Tolentino.

Fué muy versado en la música, y se preciaba de ser inteligente en ella, no siendo la menor prueba de esta verdad el haber añadido sexta cuerda á la bihuela, que hace el bajo, alma de la música, que con su gravedad auxilia al tiple, lo corrige y dulci-

fica, y lo que él mismo cuenta de un caballero, que oyendo cantar una estancia de máximas que le habia compuesto para su dama, y empiezan:

Rompe las venas del ardiente pecho  
Ninfa cruel, y con sangrienta llaga,  
Abre camino al corazon difunto,  
Verás de mi dolor la injusta paga.

Sacó la daga, y se hubiera abierto el pecho con ella, á no habérselo impedido.

Si de la música no nos han quedado mas documentos que las referidas especies para acreditar de gran músico á Espinel, no así de la poesia para calificarlo, por uno de nuestros poetas; pues además de haber sujetado á su correccion en versos Lope de Vega, Caspio, y merecer de este unos elogios en su laurel de Apolo; Lupercio Leonardo de Arguinsola, le llama Píndaro Moderno, y el inimitable Cervantes dice en su canto de Caliope,

.....Que al cielo aspira,

Ora tome la pluma, ora la lira.

Las composiciones del maestro Espinel, recogidas en un tomito, impreso con el título de Rimas, en Madrid en 1591, aprobado por don Alonso de Ercilla, que las califica con agudos y buenos conceptos en gentil término y lenguaje, y que es lo mejor que ha visto, contienen diferentes géneros de versos en que brillan delicados pensamientos, naturales pinturas de países deliciosos y sitios amenos, con mucha fluidez y armonía. Si se hubiesen hecho mas públicas sus canciones, epístolas y sonetos, serian capaces cada una de estas piezas poéticas, de defender su criticada arte poética de Horain.

—La cancion que dá principio.

Ay! bien logrados pensamientos mios.

Y las oc-tavas que comienzan

El bien dudoso, el mal seguro y cierto; que el autor miraba como sus composiciones mas favoritas, salen por garante de nuestro aserto.

Espinel, vuelto á su patria cargado de años, de trabajos, de conocimientos y experiencia, se ordenó de sacerdote, y obtuvo un beneficio de sangre en Ronda: Felipe II le confirió la capellanía de aquel hospital Real, y sin que se haya hasta ahora descubierto, por mas diligencias que se han hecho, el motivo que le condujo á Madrid, se sabe que se retiró á muy avanzada edad al recogimiento de Santa Catalina de los Donados, en donde murió de cerca de 90 años, dejando oculta la série de su vida entretegida con varios sucesos estraños, en las relaciones que tituló de Escudero Marcos de Obregon, impresas en esta córte en 1618, y reimpresa otra vez en la misma en 1744: obra muy moral y bastante divertida, y que contiene especies muy raras y singulares.

Don Nicolás Antonio, despues de confesar que profesó y cultivó con lustre la música y poesia..... añade, que Espinel fué autor de las décimas, de



que se llamaron por esto Espinelas..... aunque don Gregorio Mayans lo niega, atribuyendo este honor á Juan Angel, y solo concediendo á aquel el haber variado el sitio y orden de la consonancia. »

#### PUBLICACION IMPORTANTE.

##### Escuela de grabado arquitectónico.

La comision nombrada por el gobierno para publicar los *Monumentos Arquitectónicos de España*, va por fin adquiriendo, merced al celo y reconocida ilustracion de los individuos que la componen, los medios necesarios para llevar á cabo la digna y difícil tarea que se le ha encomendado. Hace algunos meses, no tenia esta comision mas elementos de vida que los buenos deseos del gobierno y de los artistas y literatos nombrados para dirigir los trabajos y redactar el texto de la obra; muy pocos arquitectos respondieron á su invitacion; no habia por otra parte en nuestro país artistas exclusivamente dedicados al grabado pintoresco y geométrico de los monumentos (ramo del arte que puede considerarse como nuevo hasta en los países mas adelantados de Europa); finalmente, ni los medios materiales cuales son las láminas, el papel y la estampacion, eran lo que debian de ser para producir una obra al nivel de las publicaciones artísticas y arqueológicas de Francia, Inglaterra y Alemania. Gracias al noble interés que hacía la obra referida han manifestado el gobierno y las cortes, dándola el apoyo de una consignacion, aunque módica y provisional no despreciable, en el presupuesto del Estado, la comision de *Monumentos Arquitectónicos* ha podido ir reuniendo todos los elementos que habia menester, los cuales, además de hacer ya posible la publicacion deseada, han de redundar necesariamente en beneficio del arte nacional.

A fines de abril último, el individuo de la misma, don Pedro de Madrazo, académico y bibliotecario de la Real de San Fernando, salió de Madrid comisionado de Real orden para contratar en Francia y en Alemania dos buenos profesores de grabado arquitectónico en acero y en cobre, que en union con los distinguidos grabadores españoles, señores Martinez (don Domingo) y Hortigosa (don Pedro), se pusiesen en Madrid al frente de una escuela de grabado monumental al servicio de la mencionada publicacion. Los dos profesores españoles nombrados, aunque consagrados principalmente al grabado histórico y de composicion, se habian brindado á tomar parte en las tareas de la comision: esto sin embargo, haciendo un alto aprecio de los brillantes ensayos ejecutados ya por el señor Martinez en un género que le era extraño, necesitaba artistas exclusivamente dedicados á su obra. Además, la citada real orden autorizaba al señor Madrazo para traer á Madrid láminas de acero y cobre, papel, etc., y para considerar, en suma, estensiva su comision á al

remocion de cuantos obstáculos pudiesen retardar el cumplimiento del ilustrado propósito del gobierno y de las cortes.

El señor Madrazo ha sido verdaderamente afortunado en el desempeño de su cometido, á pesar de la escasez de buenos grabadores de monumentos de la moderna escuela en Francia y en Alemania, y sin embargo de haberse presentado á reclamar para una obra española la cooperacion fraternal de estos países en una época en que todos los buenos profesores de grabado tienen trabajo de sobra, en Francia con la gran publicacion *des Monuments historiques* que prepara el ministerio de Estado, y en Alemania con la multitud de publicaciones que dan á luz continuamente los editores Gropius, Ernst y Korn; sus buenas relaciones en las cortes de París y Berlin le han allanado todas las dificultades, y ha logrado contratar, con la condicion digna y patriótica de formar discípulos en Madrid, á dos de los mas distinguidos grabadores de aquellos países, y á uno de los mas afamados estampadores de París, todos los cuales deben hallarse aquí reunidos dentro de breves dias. El grabador prusiano, señor Stüler, jóven artista, discípulo del famoso arquitecto del rey de Prusia, del mismo nombre, y uno de los que han ejecutado la hermosa publicacion de *Santa Sofia de Constantinopla* de Salzenberg, ha acompañado al señor Madrazo en su regreso á Madrid, y sabemos que va á comenzar muy pronto, si no lo ha empezado ya, un grabado en acero de dibujo geométrico para una de las primeras entregas de nuestra publicacion española. El grabador francés Mr. Ancelet, autor de varias láminas de la preciosa *Monografía de Nuestra Señora de Chartres*, y muy recomendado del célebre Henriquel Dupont, debe llegar á Madrid de un momento á otro. Vienen ambos artistas contratados bajo condiciones nada onerosas por cierto, pues á pesar de abandonar su patria y el brillante porvenir que se les ofrece en ella, y obligándose á formar aquí discípulos, que un dia, quizás no lejano, podrán hacer inútiles sus servicios, no recibirán por sus trabajos mas estipendio que el usual en sus países respectivos. Mr. Gaucherel, que es sin disputa el primer grabador de monumentos de París, se ha comprometido con el señor Madrazo á ejecutar tambien algunas láminas, sin exigir mas retribucion que la que se ha fijado para aquellos dos artistas.

Debemos por último añadir que la comision de publicacion de monumentos se propone tambien, cosa muy indispensable, montar para su obra, y en la *Calcografía nacional* si es posible, un taller de estampacion, y que una de las condiciones establecidas por el señor Madrazo en su contrato con el estampador Mr. Severin, consigna la obligacion de que este no emprenda su viaje sin haber elegido y ajustado antes todos los útiles necesarios.

Con este motivo recordamos involuntariamente el triste sopor en que yace el gobierno respecto de la



mencionada *Calcografía nacional*. Esta oficina, hoy dependencia anómala de la Imprenta nacional, debería ser en rigor la que imprimiese la obra de la comisión de monumentos. El señor ministro de la Gobernación haría un verdadero servicio á las artes (y aun á la lógica administrativa) cediendo dicha oficina al ministerio de Fomento; y si esto se verificase, rogaríamos encarecidamente al señor Moyano que consagrara alguna de sus vigiliat á la urgentísima necesidad de reorganizar esa infeliz y desmantelada *Calcografía*, que hoy de nada sirve por su absoluta carencia de buenos tórculos, de buenas tintas y de buenos estampadores, y que quizá con poco gasto podría ponerse en disposición de hacer el servicio que nuestros grabadores se ven precisados á buscar en las prensas extranjeras. En ella hay un precioso depósito de láminas, hoy improductivo, que con una buena estampación podría producir rendimientos nada indiferentes. X.

Apenas tenemos que añadir nada á lo que antecede, escrito por persona competente. Sin embargo, como la venida de los grabadores extranjeros ha alarmado á los españoles que se consideran aptos para tomar parte en la publicación que motiva estos renglones, no podemos menos de consignar nuestras simpatías en favor de aquellos que real y verdaderamente merezcan ser atendidos. Si los hay, como parece indicarlo la exposición que ha dirigido al señor ministro de Fomento la Academia de Bellas Artes de Barcelona, no dudamos que el gobierno y la comisión misma harán justicia equitativa, proporcionando ocasión de lucirse, y de sacar algún provecho, á los que se presenten con títulos suficientes para conseguir lo que desean. L. Z.

#### NECROLOGIA.

El día 31 del pasado murió en Valencia el apreciable actor del Río, artista laborioso é inteligente, que había conquistado un preferente puesto en la escena española.

Su muerte ha sido muy sentida en Valencia, donde del Río era muy querido. Reproducimos á continuación algunas noticias biográficas, que tomamos de un periódico valenciano.

«Nació don Estéban del Río en la ciudad de Gandía, reino de Valencia, el año 1804. Antes de cumplir un año murió su padre, y su madre viuda y joven aun, se trasladó á Cádiz, contrayendo segundas nupcias con un empleado de aquel teatro. Sintióse con una irresistible inclinación al arte dramático, y viéndose avanzar en años sin educación alguna, ni siquiera saber leer, y solo en el mundo por haber perdido el escaso apoyo de sus padres, se presentó á un maestro de primera educación del Puerto de Santa María, que bondadosamente le acogió y enseñó los primeros rudimentos con asombrosa rapidez. Escribióse en el teatro de dicho punto en clase de tercer papel, acabando la temporada con el de galán joven, y continuando por espacio de algunos años su vida de cómico de Gil Blas en todos aquellos pueblos comarcanos, desem-

peñando papeles serios. Sus sueldos eran cortísimos, sus medios ningunos, y le faltaba además apoyo y protección. Nada le arredró: alegre siempre y resignado con su suerte, repartía su tiempo entre el estudio, el teatro y las diversiones.

En 1829 se contrató en el teatro Principal de Cádiz para papeles de gracioso, descollando en este género de tal manera, que mereció la constante aprobación del público.

En 1830 pasó á Jerez de la Frontera, en cuyo teatro permaneció hasta el año 33, notándosele cada día nuevos adelantos en su carrera. El buen concepto que de este actor habían empezado á formar las personas inteligentes, decidió al justamente célebre Grimaldi á contratarlo para los teatros de la corte, de que era empresario.

En 1833 se ajustó del Río en clase de primer actor de carácter jocoso en el teatro de Valencia, donde permaneció siete años, que fueron una serie continuada de triunfos y de aplausos.

En 1842 se contrató ventajosamente para los de Sevilla y Cádiz, su patria adoptiva, donde volvió á recoger abundante cosecha de aplausos, mereciendo particulares distinciones, tanto mas lisonjeras, cuanto que la presencia del distinguido actor don José Valero era una rivalidad temible que jamás quiso intentar, aprovechándose por el contrario de sus conocimientos con tan buen éxito como lo había hecho en Madrid al lado de Guzmán.

En 1843 pasó al teatro de Zaragoza, donde fué el predilecto del público, dejándole una memoria que con dificultad podrá borrarse. Ni triunfos, ni aplausos, ni coronas satisfacían, sin embargo, á del Río que en medio de sus satisfacciones encontraba siempre un vacío que lo tenía triste é inquieto: este vacío era Valencia, la bella Valencia con su Cabañal y sus jardines, la noble ciudad que tan generosamente le había dado la mano, que con tanta indulgencia le había tolerado sus defectos, y donde se había casado con una hija del benemérito actor señor Orgaz. Venciendo, pues, todos los obstáculos volvió á contratarse para su país querido adonde le llamaban sus muchos apasionados.

Difícil y aun cansado sería hacer una enumeración de los papeles en que del Río se ha distinguido, bastando solo decir que ha figurado, en primera línea, en el escaso número de los sostenedores de los buenos sainetes de nuestro repertorio, pues son pocos los actores que en el día comprenden y ejecutan los difíciles graciosos de nuestras inimitables comedias del siglo XVII, fuente inagotable de los modernos dramaturgos, y que en el género de *cómico bajo* ó costumbres de la plebe, casi puede llamársele el único; respondan sino *El Maestro de la Tuna*, con cuyo traje se halla espuesto en el museo de pinturas de Londres, *El Viudo*, *El Hablador*, *Los Primeros Amores*, y en mas superior escala *El Tío Pablo*, *El Pelo de la Dehesa*, *El Diablo Predicador*, las comedias de magia, muchos característicos de Moratin, y todos los mayordomos é criados de la moderna comedia. El actor de que nos ocupamos reunía además á sus muchas ventajas, la sin igual propiedad con que se vestía y pintaba: jamás salió á la escena sin que su fisonomía llevase el sello del papel que iba á representar, jamás dejó de llamar la atención del público por la magnífica colección de pelucas que poseía, por el singular tino con que escogía en el inmenso baratillo de su guarderapia aquellas prendas, que como vulgarmente se dice de bastidores adentro, *hacen por sí solas el papel*.»



## CRONICA.

**Algunos de los teatros de Italia que mas** nombradía han tenido y tienen en el mundo músico, están actualmente en completo decaimiento. En una correspondencia italiana que tenemos á la vista se hace tristísima pintura del teatro *San-Carlo*. Durante la estancia del Rey Maximiliano de Baviera ha ofrecido tan pocos atractivos el teatro *San-Carlo* que para borrar el mal efecto que debió producir en la mente del príncipe bavaro la ejecución de *Otelo* y de otras óperas, se le ocurrió á uno de los dilettantes mas distinguidos de la corte de Nápoles transformar los salones de su *Palazzo-Partanna* en sala de espectáculo y hacer cantar la ópera *Don Pasquale*, de Donizzeti, por unos cuantos aficionados que no profesan, pero son muy superiores á muchos de los llamados artistas de profesion. De esa manera el ilustre viajero ha podido conservar un grato recuerdo de Nápoles.

Los teatros de aquella capital propenden cada vez mas á la decadencia, y su estado actual dista mucho de la brillante época en que los dirigía Barbaja.

Los muchos extranjeros que visitan aquella pintoresca poblacion se admiran de que el público napolitano que, con justa razon, pasa por uno de los mas inteligentes de Italia, y se ha distinguido siempre por su buen gusto y exigentes pretensiones, al dique su antiguo predominio en el teatro, y acepte sumiso lo que el señor superintendente de los reales coliseos tiene á bien concederle.

Los teatros subvencionados reciben del gobierno napolitano setenta mil ducados, poseen varios privilegios y se hallan constituidos de manera que, no es posible pueda competir con ellos ninguna empresa particular. Pero si están dotados por el gobierno es para asegurar su preponderancia en Italia y por eso es considerado el teatro de *San-Carlo* como una institucion nacional donde se regeneró la escuela napolitana que por si sola ha tenido mas influencia en los adelantamientos del arte músico, que los demás teatros de Italia. Para el teatro de *San-Carlo* escribieron Rossini, Bellini y Donizzeti sus mejores obras, allí se han estrenado tambien los *spartitos* mas aplaudidos de Mercadante, Pacini y Verdi, y muchos de los cantantes de mayor reputacion artistica, han pertenecido á *San-Carlo*, cuando no se han educado en aquel escenario. Por ultimo, aquel coliseo es escuela práctica para los discípulos mas aventajados del Conservatorio de Nápoles. Este último establecimiento es tambien digno de mencion particular, pues tiene el privilegio de reunir generalmente, gran número de discípulos de diversas naciones: es un establecimiento cosmopolitano. No hay razon para que solo durante unos cuantos meses lleguen á reunirse dos ó tres artistas de *primo cartello*, y en las demás épocas del año hay que atender tambien á la prosperidad y brillo de un coliseo tan afamado.

Si desde Nápoles nos trasladamos á Milan, vemos que allí tambien sucede una cosa muy parecida.

Segun leemos en una comunicacion de fecha reciente, jamás los teatros liricos de Milan se han visto en un estado tan deplorable, no tanto por el escaso mérito de los cantantes, entre los que hay algunos que tienen porvenir, como por lo muchísimo que dejadesear el conjunto de las representaciones que se dan en la *Cannobiana*, y *Carcano*, únicos teatros liricos que permanecen abiertos. En ambos se representan las mejores óperas del repertorio italiano, pero habiéndose propuesto los empresarios gastar muy poco, tienen que ser los resultados muy poco satisfactorios. Con semejante sistema llegará el día en que para cantar en Milan será preciso ser capitalista ó propietario de grande arraigo. Los cantantes podrán prescindir, entonces de cobrar la recompensa debida á su trabajo, y habremos llegado á la edad de oro del arte músico.

En cambio de lo que pasa en Nápoles y Milan, vemos que en Londres la existencia de los teatros italianos se mantiene en todo su esplendor.

Así es que todo lo que tiene relacion con la existencia de los teatros despierta un vivo interés en la opinion pública, y por eso tambien ha hecho tanta sensacion en las orillas del Támesis el artículo del *Morning-Herald*, que como sabe el lector, hizo una relacion detallada de la supuesta representacion de *La Traviata*,

que no llegó á representarse lo noche en que se anunciaba. El artículo se imprimió el día 15 de mayo, y habian circulado ya unos trescientos ejemplares cuando se dió aviso á la administracion del periódico, de la *distraction* que se habia cometido. Se recogió el resto de la edicion, pero quedaban los trescientos ejemplares, y estos se han vendido en Londres á precios fabulosos.

**La Revista de Ginebra, hace relacion de** un soldado que de aprendiz de ebanista, que era, se ha transformado en pintor distinguido. Con objeto de poder consagrarse al estudio de las bellas artes sentó plaza en uno de los batallones suizos destinados á guarnecer á Roma, y desde entonces consagra todo el tiempo que le queda libre, á la contemplacion de las obras de Miguel Angel y de Rafael.

Hasta aqui, no hallamos nada de muy extraño en la relacion, y aceptamos, tambien, que el interesado pueda llamarse Buchser; pero no estamos conformes con la *Revista de Ginebra*, cuando añade que sus cuadros de historia son muy estimados en Inglaterra y España. Lo de Inglaterra podrá ser, mas en España, no tenemos noticia de que suceda lo mismo.

**Cuentan los periódicos extranjeros que el** señor Calzado, empresario del teatro italiano de Paris, ha despachado un emisario á Berlin con el especial encargo de lograr que el compositor Meyerbeer, se comprometa á retocar y arreglar para la escena italiana de Paris alguna de sus antiguas óperas que apenas se representan en el día. Parece que Meyerbeer prefiere escribir una ópera completamente nueva, y dicen que Mr. Wolaini (el emisario de Calzado) que es hombre previsor, ofreció al momento al autor de *Roberto el Diablo*, media docena de libretos que á prevencion llevaba en la baliña. Entre ambos han arreglado uno, muy del gusto de Meyerbeer, que ofrece ponerse á trabajar al momento; pero como el ilustre compositor es lento en producir, se duda si para fines de la próxima temporada podrá cantarse la nueva ópera, sobre todo teniendo en cuenta el tiempo que en Paris necesitan los compositores, los empresarios y los cantantes para poner en escena y ejecutar una obra de alguna importancia.

Así es que la *Cheval de Bronze*, antigua zarzuela corregida y aumentada por sus autores para trasladarla desde el teatro de la ópera cómica al escenario de la grande ópera, tarda tanto en hacer su aparicion en este último coliseo. Meses hace que comenzaron los ensayos, y sin embargo, hasta agosto y quizá setiembre no podrá tener lugar la primera representacion. El argumento del *Cheval de Bronze* es el mismo que, con el título de *El Planeta Venus* está arreglando el señor don Ventura de la Vega para el teatro de la Zarzuela de Madrid. Escribe la música don Emilio Arrieta: la partitura del original francés pertenece á Mr. Auber. Otra produccion nueva destinada, tambien para el teatro imperial de la ópera francesa, es la *Magicienne*, del compositor Halévy. Los tres primeros actos estarán corrientes en todo este mes, y los dos restantes para fines de julio. Pues á pesar de que los ensayos van á principiar inmediatamente, no podrá estrenarse la nueva ópera hasta principios del año próximo, y eso suponiendo que continúe ensayándose el *spartito* sin interrupcion.

**La correspondencia de Florencia, elogia** mucho á Coletti en *I Due Foscari*. Ya quisieran los madrileños volver á poseer durante el próximo invierno á ese distinguidísimo barítono.

**Hemos llegado á la época del año en que** muchas de las compañías teatrales de provincias se disuelven, algunas se reforman, y otras se trasladan á diferentes puntos. Por esa razon son hoy mas escasas las noticias de esta seccion.

**Valencia 8 de junio.—Desesperanzados de** oír ópera, nos ha parecido mas importante de lo que acaso haya sido en realidad, el concierto dado en el teatro de la Princesa á beneficio del director de orquesta Don Onofre Comellas, y repetido en el teatro Principal. Como la musica italiana requiere facultades é inteligencia, hemos tenido ocasion para apreciar bien á nuestros cantantes, y ratificamos el juicio que de todos teníamos formado.

Se eligieron algunas piezas de los *Puritinos*, y con



ellas se formó la primera parte del concierto. Obregon cantó el aria de barítono, y aunque agradó no nos satisfizo tanto como en la zarzuela, porque su voz y su estilo son mas propios para esta última.

Lo digimos en una de nuestras primeras correspondencias, y lo repetiremos ahora: este artista tiene dotes para brillar en la zarzuela, donde además de cantar, se necesita declamar y ser bastante buen actor. Obregon declama bien y gusta en los cantos de la zarzuela.

En el cuarteto lució Miró, de quien puede asegurarse que, si su voz tuviera mas poderío sería uno de los buenos tenores. Su afinación, su esquisito gusto, sus conocimientos filarmonicos, le conquistan aplausos, cuando puede ponerlos á prueba en música difícil.

En el duo *Suoni la tromba* se aplaudió mucho la valentía de la música cantada con brio por Obregon y Aznar.

Cupo la mejor parte á la Albini, en cuyo justo elogio debemos decir que su porvenir está en el teatro italiano. El teatro lírico español en su actual estado requiere dotes de actriz que no posee, ni el género de la zarzuela le permite desarrollar todo su talento artístico. Cantó la polaca de *Puritinos* con el gusto que ha revelado siempre, y con la agilidad que esta pieza exige: obtuvo en ella aplausos, pero donde los consiguió mayores fué en la cavatina de *Norma*, cantada con maestría y con notable espresion. El público no se satisfizo con la primera demostracion de su entusiasmo, y llamó á la escena á la que es objeto de sus mas vivas simpatías por la bondad y el mérito que la distinguen.

Otro concierto tuvo lugar el viernes en el cual tomaron parte el señor Cassellas violoncellista de mérito, y la pareja Rossi que no pudo llamar la atención del público.

(De nuestro corresponsal.)

**Con la última representacion de «Marina»** se despidió del público valenciano el tenor Cortabitarte. En dicha funcion estuvo tan feliz como lo ha estado en todas las de la temporada. Ajustado nuevamente para la época próxima, el señor Cortabitarte se ha marchado á las provincias con objeto de descansar y pasar el verano en el puerto de Lequietto de donde es natural.

**La compañía de zarzuela de Cartagena** se traslada á Ciudad-Real, para volver mas tarde al primer punto donde tan apreciados son los actores y cantantes que la componen.

**Las noticias de Cádiz hablan del buen éxito** que alcanza en *Catalina*, el tenor Carlos Marron.

**Con motivo de la reciente esposicion de bellas artes verificada en Sevilla**, leemos en una *Revista* de aquella capital, lo que sigue, con motivo de los cuadros de un conocido artista.

«Donde nos ha parecido el señor Bécquer superior á todo encarecimiento, es en el retrato que representa al Rey don Pedro de Castilla. Pocos desconocerán la descripción que hace de su persona el Canciller Pero Lopez de Ayala, felicisimamente espresada en el lienzo por el autor. Segun claramente se nota, ha estudiado además, á juzgar por el rico traje con que viste al Monarca, su estatua de cuerpo entero, arrodillada al pié de su sepulcro, que se conserva en las monjas de Santo Domingo el Real de Madrid, mandada construir y colocar en aquel sitio por su nieta doña Constanza, Abadesa del referido convento.

No hablaremos de la conformidad entre las facciones que atribuye Ayala al Rey y las que aparecen en el retrato, ni del mérito admirable en el dibujo, ni del hermoso colorido de la túnica y el manto, ni de la airosa elegancia en la colocacion de este: hablaremos solo de la feliz expresion que ha acertado á dar á su fisonomía. Nadie ignora el carácter de don Pedro, el mas popular de todos los monarcas españoles. De una manera le presenta su cronista Ayala, interesado en calumniarlo; de otra, la tradicion y el teatro. Pero en ninguna parte se niegan sus altas prendas de valor, la activa energía de su carácter, su espíritu aventurero, su amor á las mujeres. Retratar tan difíciles y varias cualidades en su fisonomía es el mayor esfuerzo de ingenio y la mayor muestra de estudio que podia dar un artista. El señor Bécquer venciendo tantas dificultades, ha alcanzado, en nuestra opinion, tan envidiable triunfo.»

**Habiendo determinado, la compañía de zarzuela que vá á la Granja** empezar las representaciones en la primera semana de julio, la empresa abre un abono para las primeras veinte funciones, cuyos pormenores aparecerán en los periódicos. Parece que el señor Aguader, director de dicha empresa ha procurado ensayar las mejores zarzuelas ejecutadas durante la presente temporada en el teatro de la calle de Jovellanos, para agregarlas al repertorio del año pasado con algunas no ejecutadas, en dicho Real Sitio, del repertorio antiguo, proporcionando de esa manera, al numeroso é ilustrado público que allí concurre, animacion y variedad en los espectáculos.

La Sociedad de actores del real sitio de San Ildefonso muy lejos de abrigar pretensiones de ninguna clase, y solo anhela proporcionar al público (que tanto los ha favorecido en la temporada pasada) una distraccion que llene los deseos de una sociedad tan escogida como la que allí se reúne todos los años.

La actividad y reconocida inteligencia del señor Aguader, es garantía de éxito.

**Ha llegado á nuestras manos una preciosa fotografia** ejecutada en el establecimiento que dirige en esta corte Mr. Laurent.

Representa á doña Isabel, reina de Hungría, acompañada de sus damas y de uno de sus hijos. La santa se dispone á curar en el pórtico de su palacio á varios pobres; á la derecha del espectador se vé á uno de estos, lisiado de una pierna, y recostados sobre él dos niños, de los cuales uno tambien padece enfermedad. A la izquierda hay una anciana que implora á la santa en favor de una jóven, al parecer epiléptica, recostada sobre un brazo. Detras de este grupo hay una ciegueta, conducida por su perro: esta enferma parece ser la primera á quien la santa atiende. En el fondo se vé un trozo del hospital de la Princesa, en cuya capilla debe ser colocado el cuadro, que ha sido encargado por S. M. la Reina á don Luis Madrazo: tendrá unos doce piés de alto, y ocho de ancho.

La fotografia está sacada del carton, ó dibujo, que dicho señor Madrazo ha hecho para pintar el cuadro, que á juzgar esa muestra será una bellissima pintura.

El mérito de la composicion es grande, muy correcto el dibujo; los tipos, adecuados al asunto, y hay paños maestramente trazados: el conjunto es de un agradable efecto, y no dudamos de que, pintado que sea el lienzo, será el cuadro de Santa Isabel una obra digna de contemplacion.

**En los funerales que han tenido lugar la semana pasada en la parroquia de San Sebastian**, por el alma de don José Reart, á quien tanto deben muchos profesores de música y cantantes que gozan reputacion, se ejecutó la grandiosa misa de Pacini. El Oficio y Leciones, pertenecían al compositor catalan Puig, y el *Libérame* y *Requiem in pace* al señor don Hilarion Eslava, que al escribir *Libérame* ha compuesto uno de los mas bellos trozos de música religiosa de su repertorio.

En la orquesta y cuerpo de voces, bajo la direccion de don Vitoriano Daroca, figuraban los mas distinguidos profesores de canto é instrumental. Entre ellos habia varios discípulos del dignísimo y respetable señor Reart.

**La señora Santa Maria ha sido muy aplaudida** en el papel de cantinera, de *Catalina*, que no la habíamos visto desempeñar todavía en Madrid. Tambien Salas ha cantado en *El Estreno de un Artista* con su acostumbrada maestría; pero en el beneficio de Cubero, estuvo verdaderamente feliz en el papel de Astucio. La misma noche volvimos á ver *El Tío Caniyitas*, bien caracterizado por el señor Molas, que procedente de la compañía lírica de Murcia y Cartagena se hallaba de paso en esta corte. La señora Jimenez, encargada del papel de *Cutana*, salió tan sobrecogida que apenas pudo tomar parte en la funcion.

Para esta semana anuncian *Moreto*, desempeñando el señor Iruela el papel de protagonista. Tambien es posible que volvamos á ver á la señora Mora, que dejó buenos recuerdos en *El Sueño de una noche de verano*. Se habla de *El Grumete* en cuya ejecucion tomaran par-



te cantantes no conocidos en los teatros; y para el beneficio del cuerpo de coros se prepara una función entretenida. Baste saber que veremos á Caltañazor transformado en Sor Angustias (de *Mis dos Mujeres*), y á los ecristas masculinos ataviados con el traje de colegialas, novicias del convento.

**Ya se acerca el día de los concursos públicos** del Conservatorio de música y declamación. El 25, á las doce de la mañana, se efectuarán los de instrumentos de arco y viento, el inmediato día 26, á la misma hora, concurso público de piano, y el 27, á la una del día, concurso de canto. Las demás clases son privadas.

Antes de ayer sábado, se reunió por primera vez el jurado para preparar los trabajos de los concurrentes de la clase de armonía, seguirá el concurso de fuga, y el día 30 quedará todo terminado con la clase de órgano.

**Parece que hay una empresa que proyecta** dar en el teatro del Circo, durante los meses de julio y septiembre, representaciones de zarzuelas. Entre los artistas que formarán parte de la compañía se citan á las señoritas Latorre y Valentin, los dos hermanos Fernandez, don Mariano y don Eugenio, tenor de reputación este último, Becerra y no sabemos quien mas. A la cabeza de la orquesta figurará el señor Oudrid, y es representante de la empresa el joven don Pablo Iradier, que ha trabajado ya en algunos teatros de provincias y tomará parte aquí también, según dicen, en algunas funciones.

### ANUNCIOS.

**Arpa.** Una casi nueva, construida por el célebre Erard: se halla de manifiesto en el almacén de música, calle del Correo, núm. 4, y por tener que ausentarse su dueño, se dará por menos de la mitad de su coste, como también su método, una colección de tocatas y un gran surtido de cuerdas de tripa y bordones.

**Nuevo método de piano,** compuesto y dedicado á S. A. R. la princesa de Asturias, por don José Aranguren. Este método que ha merecido los elogios de las personas competentes es muy útil tanto para los profesores como para los discípulos.

Se vende en el gran almacén de música, pianos é instrumentos para orquesta y banda militar de don Antonio Romero, calle de Boteros, núm. 6, á 64 rs. en Madrid y á 80 en provincias, franco de porte. También se vende por entregas de 16 láminas, cada una á 8 reales en Madrid y 10 en provincias franco. Los pedidos para provincias se harán acompañados de libranza á la orden de dicho señor Romero.

**Nuevo método completo de solfeo,** compuesto por don José Valero, profesor de canto, y don Antonio Romero, profesor de clarinete de la Real capilla de S. M. y del Conservatorio de música y declamación de Madrid.

Esta obra que tan brillante resultado está dando á los muchos profesores y aficionados que la han adoptado consta de setenta y seis páginas, conteniendo en tan pequeño volumen cuanto se necesita saber para emprender el estudio del canto, del piano, de cualquiera otro instrumento ó de la armonía y composición. Se vende á 30 reales en Madrid, 36 en provincias y 44 en Ultramar franco de porte en el gran almacén de música, pianos é instrumentos para orquesta de cuerda y banda militar, de A. Romero; calle de Boteros número 6, Madrid.

**LISTA NUMERO 13.**—Obras de música, para piano, que los suscritores de LA ZARZUELA tienen derecho de adquirir con una tercera parte de rebaja del precio marcado, que es el que se exige en el almacén á los que no reúnen ese requisito.

Los señores suscritores de Madrid serán servidos, presentando el recibo de suscripción en el gran almacén de música é instrumentos de don Casimiro Martín, calle del Correo, núm. 4. Los de las provincias, cuyos nombres constan en dicho almacén, pueden hacer el pedido pagando adelantado el importe de la música en una libranza

sobre correos, y por medio de sellos en los puntos donde no hubiera giro.

GONDOIS.	— <i>Sol de Madrid</i> , tanda de vales.	10 rs.
	<i>Las flores</i> , id. id.	10
	<i>Reina Isabel</i> , id. id.	10
	<i>Victoria</i> , id. id.	8
GARDYN.	— <i>Carmela</i> , id. id.	10
VERDI.	— <i>Attila</i> , id. id.	10
BOSSISIO.	— <i>Isabel II</i> , id. id.	8
	<i>Carreras</i> , rigodones.	10
MUSARD.	— <i>La Alegría</i> , id.	10

**LISTA C.**—De la música de zarzuela que los mismos pueden adquirir con la rebaja del 15 por 100.

**ALLÜ.**—*Las Bodas de Juanita*.

#### Para piano solo.

Número 1,	Preludio é introducción.	10 rs.
Número 2,	Orgía y romance.	8
Número 3,	Duo, <i>Yo soy brusco</i> .	12
Número 4,	Coro (de la mudanza).	8
Número 5,	Romanza, <i>Ruiseñor que hu-</i> <i>yes</i> .	6
Número 6,	Duetto (de la mesa).	10
Número 7,	Seguidillas, <i>Al son de las</i> <i>guitarras</i> .	5
	<i>Valle de andora</i> , rigodones para piano.	8

### LA ZARZUELA.

Se publica todos los lunes desde el 4 de febrero de 1856. Se suscribe en Madrid, en los almacenes de música y librerías de Cuesta, Publicidad, Bailly-Baillière y Duran; 6 reales al mes, 15 por trimestre y 57 por un año.

Provincias; en las principales librerías, almacenes de música ó administraciones de correos, y por medio de libranzas ó sellos, remitidos á la administración del periódico, calle de Lope de Vega, núm. 41, cuarto tercero; 7 rs. por un mes, 19 por trimestre; 72 por un año.—Canarias, Santa Cruz de Tenerife, D. Pedro María Ramirez y D. Vicente Clavijo.

Ultramar: 40 rs. por semestre.—Habana, almacén de música de Maristany.—Puerto-Rico, D. Juan Gonzalez.

Estranjero: 6 francos el trimestre, 10 por semestre.

Las reclamaciones se dirigirán á la administración de LA ZARZUELA, ó al almacén de D. Casimiro Martín, calle del Correo, núm. 4, centro de suscripciones.

**NOTA IMPORTANTE.** Los suscritores de provincias, por un mes, deben entenderse directamente con la administración del periódico.

Ne será atendido ningún aviso de suscripción sino viene acompañado de su importe.

Se insertan anuncios á precios convencionales.

#### Galería de retratos.

Los suscritores de LA ZARZUELA recibirán, GRATIS, mensualmente el retrato, primorosamente litografiado y estampado sobre papel de china, de una celebridad artística ó literaria.

Las personas que además del periódico deseen poseer mensualmente dos retratos distintos, podrán adquirirlos pagando en Madrid 8 reales al mes; 24 tres meses; 78 un año.—En provincias 9 reales al mes; 26 trimestre; 100 un año.—Ultramar 60 reales semestre.

El suscriptor de provincias que tenga en la corte un comisionado que recoja los retratos, solo pagará la cuota señalada á los suscritores de Madrid.

#### Album de la Zarzuela.

Los que se suscriban por seis meses recibirán el *Album de la Zarzuela*, precioso libro, con lindos dibujos litografiados, piezas de música, composiciones poéticas y artículos interesantes.

#### MADRID.

IMPRENTA DE LA ZARZUELA, á cargo de A. MENENDEZ.

Calle de Lope de Vega, núm. 41.